

საქართველოს სტანდარტი

პლასტმასის და რეზინის მანქანები - ფირების ან ფირფიტების დასახვევი
მანქანები- უსაფრთხოების მოთხოვნები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 13418:2013 „პლასტმასის და რეზინის მანქანები - ფირების ან ფირფიტების დასახვევი მანქანები- უსაფრთხოების მოთხოვნები“

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016340

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Plastics and rubber machines - Winding machines for film or sheet - Safety requirements

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc -
Bobineuses pour films ou feuilles - Prescriptions de
sécurité

Kunststoff- und Gummimaschinen - Wickelmaschinen für
flache Bahnen - Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 11 April 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	8
4 List of significant hazards	13
5 Safety requirements and/or protective measures	15
5.1 General.....	15
5.2 General safety requirements and/or protective measures	15
5.2.1 Protection of danger points/areas	15
5.2.2 Safety distances to prevent danger points/areas being reached	16
5.2.3 Basic safeguard requirements	16
5.2.4 Drive and power transmission systems	16
5.2.5 Cutting devices	16
5.2.6 Area guarding.....	17
5.2.7 Electrical equipment.....	17
5.2.8 Control systems - Safe design measures	17
5.2.9 Safety-related parts of the control system.....	17
5.2.10 Precautions in view of emergency situations.....	18
5.2.11 Unexpected start-up	18
5.2.12 Pneumatic systems and their components	18
5.2.13 Hydraulic systems and their components	18
5.2.14 Electrostatic discharge	18
5.2.15 Ergonomics	19
5.2.16 Noise	19
5.3 Specific safety requirements and/or protective measures in normal operating mode	20
5.4 Start-up procedure and manual intervention.....	39
5.4.1 Start-up procedure.....	39
5.4.2 Manual intervention.....	40
6 Verification of the safety requirements and/or protective measures	42
7 Information for use	51
7.1 Minimum marking on the machine.....	51
7.2 Instruction manual.....	51
Annex A (normative) Noise test code	53
A.1 Introduction	53
A.2 Determination of the A-weighted emission sound pressure level at the workstation	53
A.2.1 Basic standards	53
A.2.2 Measurement uncertainty	54
A.3 Determination of the A-weighted sound power level.....	54
A.3.1 Basic standards	54
A.3.2 Measurement uncertainty	54
A.4 Mounting and operating conditions.....	54
A.4.1 General.....	54
A.4.2 Mounting conditions.....	55
A.4.3 Operating conditions.....	55
A.5 Information to be recorded and reported	55
A.6 Declaration and verification of noise emission values.....	56

Annex B (informative) Example of area guarding using a combination of distance guarding in conjunction with sensitive protective equipment (SPE)	57
Annex C (informative) Example of a safety concept and procedures for a centre turret winder	59
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	63
Bibliography	64

Foreword

This document (EN 13418:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 145 "Plastics and rubber machines", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13418:2004+A1:2008.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

List of significant technical changes since the last edition:

- partially modified requirements and/or protective measures for individual functional groups by taking into account the technological changes in the plastics and rubber industry and the development of the safety technology;
- modified requirements for the safety related parts of the machine control system by taking into account the performance levels as specified in EN ISO 13849-1;
- complete revision of the clause on start-up procedure and manual intervention;
- addition of a noise test code in form of a normative annex;
- modified informative annexes showing examples of safety concepts used at winding machines.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100:2010.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.